

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	743.807,725
TOTALE ENTRATE	387.172,854
TOTALE USCITE	232.878,734
AVANZO/DISAVANZO FINALE	898.101,845

IL DIRETTORE
MATTEO ROMITELLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	743.807,725
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	111.544,418
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		111.544,418

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	248.896,179
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	17.162,739
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	3.826,391
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	157,982
III.09	Rimborsi IVA	5.585,145
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		275.628,436

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	72.742,925
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		72.742,925

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.458,731
II.02	Cancelleria	1.605,441
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.487,758
II.04	Pulizia locali	6.308,268
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	500,836
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	16.930,806
II.07	Affitto locali	64.071,800
II.08	Manutenzioni	6.263,567
II.09	Trasporti	1.268,431
II.10	Premi assicurativi diversi	1.437,512
II.11	Spese amministrative varie	315,648
II.12	Libri	9.651,805
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		114.300,603

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	45.062,693
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	38,191
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	57,140
Totale Titolo III	45.158,024

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		494,015
Totale Titolo V		494,015

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		183,167
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		183,167

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
MAD	10,919000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	0,000
TOTALE ENTRATE	0,000
TOTALE USCITE	0,000
AVANZO/DISAVANZO FINALE	0,000

IL DIRETTORE
MATTEO ROMITELLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	0,000
--	-------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	0,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA MAD

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	8.121.636,550
TOTALE ENTRATE	4.227.540,430
TOTALE USCITE	2.542.803,010
AVANZO/DISAVANZO FINALE	9.806.373,970

IL DIRETTORE
MATTEO ROMITELLI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA MAD

Saldo iniziale attivo nella valuta MAD	8.121.636,550
--	---------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	1.217.953,500
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		1.217.953,500

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	2.717.697,360
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	187.400,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	41.780,370
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.725,000
III.09	Rimborsi IVA	60.984,200
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		3.009.586,930

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA MAD

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA MAD

Saldo iniziale passivo nella valuta MAD	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	794.280,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		794.280,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	26.846,830
II.02	Cancelleria	17.529,800
II.03	Illuminazione e riscaldamento	38.082,820
II.04	Pulizia locali	68.880,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.468,630
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	184.867,500
II.07	Affitto locali	699.600,000
II.08	Manutenzioni	68.392,000
II.09	Trasporti	13.850,000
II.10	Premi assicurativi diversi	15.696,190
II.11	Spese amministrative varie	3.446,560
II.12	Libri	105.388,060
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		1.248.048,390

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	492.039,560
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA MAD

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	417,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	623,910
Totale Titolo III	493.080,470

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		5.394,150
Totale Titolo V		5.394,150

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		2.000,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		2.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa al 31.12.2019, di MAD 8.121.636,550 pari ad € 743.807,725, è dovuto alle seguenti ragioni:

- 1) spese impegnate e non liquidate al 31.12, come da elenco allegato;
- 2) risparmi realizzati, rispetto alla previsione, sulle spese di funzionamento;
- 3) risparmi realizzati su spese per manifestazioni culturali coperte da partner esterni. Le economie così ottenute sono state impegnate per gli eventi del 2020.
- 4) il cospicuo avanzo è però dovuto specialmente al grande aumento dell'autofinanziamento es.fin. 2019, mediante i corsi di lingua, e alle disposizioni valutarie locali.

La legge marocchina, infatti, vieta di detenere conti in valuta estera e la dotazione ministeriale è automaticamente accreditata in valuta locale convertibile. Viceversa, tutte le entrate realizzate in loco, tra cui i proventi dei corsi di lingua, sono in Dirham non convertibili. Di conseguenza, i proventi dell'autofinanziamento si possono utilizzare per spese locali di funzionamento e solo in minima parte per organizzare le manifestazioni culturali, che richiedono soprattutto l'acquisto di servizi e beni in Italia, da pagare in Euro, a cui si provvede con la dotazione MAECI convertibile, integralmente impegnata per l'organizzazione di eventi culturali. Nel 2019 si sono dunque incrementate al massimo le attività culturali e contenute nei limiti fisiologici le spese di funzionamento. Tuttavia, data la situazione descritta, a meno di ridurre l'autofinanziamento, l'avanzo di cassa si prospetta anche per gli anni a venire. Per ovviare a tale situazione si potrebbero utilizzare i fondi non convertibili per acquistare una sede per l'IIC. Si otterrebbe così un notevole risparmio per l'Amministrazione, eliminando i costi dell'affitto, di circa 64.000 euro all'anno, e un investimento in un mercato immobiliare in crescita che potrebbe rivalutarsi nel tempo. Peraltro, analoga soluzione è stata adottata da altri istituti culturali europei che si trovano nella stessa situazione.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione ministeriale per il 2020 è stata di € 115.000 pari a MAD 1.217.953,500 al cambio del giorno di accreditamento (1 EURO=10,5909 MAD). L'importo registrato alla voce "Dotazione finanziaria ministeriale" per il 2020, riportato nell'allegato "B", di MAD 1.217.953,500 è pari ad € 111.544,418, in quanto il rendiconto di questo Istituto, ai sensi della vigente normativa, è effettuato in moneta locale (MAD) e viene riportato al tasso di cambio di chiusura del presente consuntivo in data 31.12.2020- Banca d'Italia, con 1Euro=10,919 MAD.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

Introito lordo complessivo di MAD 2.717.697,360 pari ad € 248.896,179 derivante dalle iscrizioni ai corsi di lingua italiana, da cui vanno dedotte le spese per l'organizzazione ed il funzionamento dei corsi. La gestione dei corsi è diretta, pertanto l'IIC incassa le quote di iscrizione e provvede a tutte le spese di funzionamento relative. Nel corso dell'anno 2020, a causa dell'epidemia di COVID-19, a partire dal 16 marzo le lezioni sono state tutte tenute in modalità on line, consentendo all'IIC di portare a termine i corsi.

Attualmente sono impegnati nei corsi nove docenti locali e una docente italiana, reperiti mediante apposito contratto con agenzia interinale al fine di prevenire possibili contenziosi giuslavoristici, nonché la lettrice di scambio MAE presso l'Università di Rabat, nell'ambito degli incarichi extra-accademici a lei assegnati. Per i corsi corsi in aula, prima dell'epidemia di COVID-19, l'assistenza logistica ai corsi nelle ore serali è assicurata dal personale a contratto di questo IIC mediante turnazione.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

L'introito di MAD 187.400,000 pari ad € 17.162,739 deriva dalla vendita dei manuali di classe, destinati agli studenti dei corsi di italiano.

III.06 Interessi bancari attivi

L'introito di MAD 41.780,370 pari ad € 3.826,391, deriva dagli interessi bancari attivi a favore di questo Istituto.

III.08 Esami di certificazione

L'introito di MAD 1.725,000 pari ad € 157,982, derivante dalle tasse di iscrizione agli esami di certificazione CILS somministrati in collaborazione con l'Università per Stranieri di Siena.

III.09 Rimborsi IVA

La voce include il rimborso dell'IVA ottenuto dall'IIC fino al 31.12.2020 per un totale di MAD 60.984,200 pari ad € 5.585,145.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Uscita totale annuale di MAD 794.280,000, pari ad € 72.742,925, versata con cadenza mensile durante l'esercizio finanziario fino al 31/12/2020 all'agenzia interinale "Express Service Plus" di Casablanca, per i compensi per le ore di docenza svolte nei corsi di lingua dell'Istituto. I docenti sono, infatti, reperiti tramite agenzia interinale, al fine di prevenire possibili contenziosi giuslavoristici, secondo le indicazioni ministeriali. Gli importi vengono calcolati mensilmente sulla base delle ore di insegnamento effettivamente effettuate, che variano di sessione in sessione (le sessioni si svolgono secondo il calendario scolastico), a seconda dell'andamento delle iscrizioni ai corsi che possono subire incrementi o diminuzioni. La cifra include anche la fornitura di alcune ore di lavoro interinali non di docenza per le attività dei corsi. Il ricorso a tale formula è determinato dall'assenza di personale di ruolo o a contratto con le necessarie competenze per assicurare tutti i servizi necessari allo svolgimento delle lezioni, incluso l'utilizzo della biblioteca in connessione con i corsi stessi. Data quindi l'aleatorietà delle iscrizioni nel corso dell'anno, il valore complessivo del contratto non può essere preventivamente determinato, ma è stimato sulla media degli anni precedenti. Sono state pertanto messe in atto le prescritte procedure ad evidenza pubblica per la selezione di un operatore economico idoneo (Elaborazione apposita determina, indagini di mercato con richiesta di preventivi a più operatori economici e accertamento che l'operatore selezionato sia in possesso dei requisiti necessari ed offra i prezzi più bassi e le prestazioni migliori) ai fini della successiva stipula del contratto nelle forme di legge.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Uscita di MAD 26.846,830, pari ad € 2.458,731, per le spese postali e telefoniche effettuate per il normale funzionamento dell'IIC. L'importo non include le spese per l'invio degli inviti relativi agli eventi culturali, imputate al capitolo III-01. "Manifestazioni culturali". Tutte le chiamate telefoniche sono state effettuate per motivi di servizio.

II.02 Cancelleria

Uscita di MAD 17.529,800, pari ad € 1.605,441, per le spese ordinarie di cancelleria per l'ufficio e per i corsi di lingua (fotocopie, pennarelli per lavagna, ecc.). Il materiale di cancelleria acquistato è stato annotato nel registro del facile consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Uscita di MAD 38.082,820, pari ad € 3.487,758, per le spese di elettricità, acqua e riscaldamento per il normale funzionamento della sede, ivi inclusi i corsi di lingua.

II.04 Pulizia locali

Uscita di MAD 68.880,000, pari ad € 6.308,268, per la pulizia dei locali (uffici ed aule corsi), nonché per la manutenzione del giardino dell'IIC, affidate ad apposita società con accordo a scadenza annuale.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Uscita di MAD 5.468,630, pari ad € 500,836, quale canone annuo di assistenza e aggiornamento del software Bibliowin per la biblioteca di questo Istituto, fornita dalla ditta CG Soluzioni Informatiche di Udine.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Uscita di MAD 184.867,500, pari ad € 16.930,806, per il servizio di sorveglianza e sicurezza dell'immobile in cui è sito l'IIC, durante il normale orario di apertura al pubblico, nelle ore aggiuntive in occasione dei corsi di lingua serali e delle attività culturali che hanno luogo in sede nonché, nelle ore di chiusura dell'IIC, mediante un sistema di allarme collegato alla centrale di pronto intervento. Detti servizi sono stati assicurati dalla società GPSS di Rabat, che garantisce il medesimo servizio anche all'Ambasciata, mediante contratto a scadenza annuale.

La voce comprende anche il compenso erogato alla società ENI di Casablanca, che ha effettuato la sanificazione dei locali prevista dalle misure di contrasto all'epidemia COVID-19 adottate dalle autorità italiane e locali e comprende anche le spese di acquisto del materiale di facile consumo previsto dal protocollo sanitario (mascherine, gel antisettico, ecc.).

II.07 Affitto locali

Uscita di MAD 699.600,000, pari ad € 64.071,800, per le spese di affitto dei locali che ospitano la sede dell'IIC, come da contratto di affitto triennale n. 030/13 del 7/11/2013, stipulato tra l'Ambasciata d'Italia a Rabat e il Sig. El Mehdi Bennami et consorts, rinnovato con atto aggiuntivo del 20 dicembre 2016 fino al 31.12.2019, con un aumento del 5% del canone, a seguito del parere positivo del competente ufficio DGSP (Messaggio MAECI n.01822782016-09-21) e rinnovato con atto aggiuntivo del 09 gennaio 2020, valido fino al 31.12.2022, con un aumento del 5% del canone, a seguito del parere positivo del competente ufficio DGSP (Messaggio MAECI n.01974622019-11-14).

II.08 Manutenzioni

Uscita di MAD 68.392,000, pari ad € 6.263,567, per la regolare manutenzione delle seguenti apparecchiature installate presso l'IIC: parco informatico, impianto climatizzazione (split caldo-freddo), estintori, apparecchiature di sicurezza e sistema anti-intrusione con telecamere, metal detector e scanner a raggi x, sistema di allarme antincendio, nonché alcuni interventi straordinari resisi necessari per il funzionamento dei servizi.

II.09 Trasporti

Uscita di MAD 13.850,000, pari ad € 1.268,431 per le spese di manutenzione generale dell'autovettura di servizio dell'IIC utilizzata per ragioni di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Uscita di MAD 15.696,190, pari ad € 1.437,512, per l'Assicurazione Multirischio dei locali dell'IIC, per la responsabilità civile a tutela di studenti e visitatori dell'Istituto.

II.11 Spese amministrative varie

Uscita di MAD 3.446,560, pari ad € 315,648, per spese e commissioni bancarie applicate dalla banca sulle varie operazioni bancarie di gestione.

II.12 Libri

Uscita di MAD 105.388,060, pari ad € 9.651,805, per l'acquisto dei manuali di classe per i corsi di lingua italiana dalla casa editrice italiana Guerra Edizioni di Perugia tramite il suo distributore esclusivo GLU DISTRIBUZIONE SRLS di Pesaro, che vengono poi distribuiti agli iscritti con il pacchetto di iscrizione.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Uscita di MAD 492.039,560 pari ad € 45.062,693 che si riferisce alle attività culturali organizzate da questo Istituto fino al 5 marzo 2020. A partire da tale data vige il divieto delle autorità locali di manifestazioni pubbliche ancora in vigore alla data di redazione del presente consuntivo, causa epidemia COVID-19. Alcuni beni e servizi necessari per l'organizzazione degli eventi stessi sono stati messi a disposizione direttamente da Enti ed Istituzioni locali e italiane che hanno collaborato con l'Istituto, consentendo una notevole riduzione dei costi a nostro carico.

III.05 Viaggi di servizio

Uscita di MAD 417,000 pari ad € 38,191 per i viaggi di servizio effettuati dal Direttore dell'Istituto, in occasione di eventi culturali e incontri di lavoro.

III.08 Altre spese promozionali

Uscita di MAD 623,910 pari ad €57,140 che si riferisce al pagamento della quota parte all'Università per Stranieri di Siena per la certificazione della lingua italiana CILS svolta presso l'IIC (i cui introiti sono indicati al capitolo III.08 delle entrate) sulla tassa d'iscrizione agli esami.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Uscita di MAD 5.394,150 pari ad €494,015 che corrisponde all'adeguamento del fondo scorta come da preventivo 2020.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Uscita di MAD 2.000,000 pari ad €183,167 che corrisponde al rimborso di una iscrizione ai corsi di italiano, versata per errore in data 22 ottobre sul c/c IIC.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La presente relazione prende in considerazione il periodo dal 19 agosto 2020 al 17 gennaio 2021, durante il quale ho prestato servizio come direttore reggente dell'IIC di Rabat.

Obiettivi

Gli obiettivi istituzionali hanno tenuto inevitabilmente conto da un lato della situazione contingente legata alla pandemia di COVID, che ha costretto a ripensare sia le modalità di lavoro sia la programmazione degli eventi e delle iniziative, e dall'altro dal relativamente breve lasso di tempo.

Si è comunque mantenuto il fuoco sulle iniziative di promozione linguistica, l'organizzazione di manifestazioni culturali di livello (nei limi imposti dalla già ricordata pandemia COVID). In tale ottica, al fine di sviluppare le massime sinergie e di ottimizzare l'impiego delle risorse disponibili, si è assicurato un efficace coordinamento con l'Ambasciata d'Italia a Rabat e con il Consolato Generale a Casablanca, tenendo quindi conto delle iniziative culturali organizzate dai suddetti Uffici.

Sede

Rimando a quanto già evidenziato sia nella relazione al bilancio consuntivo per passaggio di consegne del 18/08/2020 del direttore uscente Dott. Izzo, sia nella mia relazione al bilancio di previsione 2021, che mantengono la propria validità: "L'Istituto è ubicato in un immobile in affitto, suddiviso in due piani ed un locale interrato che ospita la biblioteca e con annesso un piccolo giardino, per una superficie totale di 840 metri quadri. La sede dispone di un locale al piano terra in cui è possibile presentare piccole mostre. Al primo piano si trova una sala attrezzata da 60 posti utilizzata per la proiezione di film e per conferenze. Nella sede si trovano inoltre 4 aule, di cui 2 grandi (in grado di accogliere una ventina di studenti), e due più piccole. Il contratto di affitto originale è stato rinnovato con atto aggiuntivo, a seguito di autorizzazione ministeriale, il 9 gennaio 2020, con validità sino al 31 dicembre 2022 con un incremento del 5% del canone di locazione. Nel corso del 2016 sono stati effettuati diversi interventi per aumentarne le condizioni di sicurezza e, a seguito di una visita ispettiva generale svoltasi dal 21 al 30 novembre 2016, sono state raccomandate ulteriori possibili misure da adottare in tal senso. Nel corso degli anni, sono state messe in atto le misure indicate dall'Ispettore alla scheda Safety IIC.

Nel mese di dicembre 2018, ha quindi avuto luogo l'aggiornamento del DVR a cura della società AP Group e, sulla base degli esiti di tale aggiornamento, sono state messe in atto alcune nuove misure, (installazione di due porte tagliafuoco, adeguamento delle uscite di sicurezza alle nuove disposizioni).

Circa l'opportunità di un cambiamento di sede, già ipotizzato nella relazione ispettiva del 2016, anche per quest'anno merita ribadire quanto già espresso di concerto con l'Ambasciata: esso non appare conveniente se limitato al solo Istituto, in quanto la sede dell'IIC è stata già dotata di numerose misure strutturali di sicurezza. Potrebbe invece essere vantaggioso un eventuale trasferimento congiunto degli uffici dell'IIC con l'Ambasciata presso un unico immobile, ottenendo quindi cospicue economie di scala."

Risorse Umane

Rimando a quanto già evidenziato sia nella relazione al bilancio consuntivo per passaggio di consegne del 18/08/2020 del direttore uscente Dott. Izzo, sia nella mia relazione al bilancio di previsione 2021, che mantengono la propria validità:

"Oltre al sottoscritto in qualità di reggente, l'organico attuale è composto da tre persone:

- Collaboratore Amm. a contratto, Dott. Mohammed Hamza (contabilità, inventari, iscrizioni ai corsi, pratiche borse di studio, attività di organizzazione eventi);
- Assistente Amm. a contratto, Dott. Imad Laoufir (segreteria/centralino/archivio, assistenza ospiti IIC, turnazioni per

corsi di lingua serali; attività di organizzazione eventi culturali);

- Centralinista/Commesso a contratto, Dott. Aziz Semmid (centralino, archivio, commissioni esterne, turnazioni per corsi di lingua serali, allestimento mostre).

Si tratta di un numero di persone chiaramente insufficiente a gestire le attività nell'area di Rabat e ancor meno a garantire quelle attività che l'IIC mira a sviluppare in un Paese tanto vasto (due volte e mezzo l'Italia) e in continua crescita economica. Palese diviene la sproporzione con gli altri partner europei. Peraltro, un opportuno ampliamento di organico di questo IIC, dovrebbe prevedere anche l'assunzione di un bibliotecario, figura non prevista in organico e le cui competenze non sono reperibili presso gli altri contrattisti in servizio. La presenza di un bibliotecario è indispensabile per poter gestire e rilanciare una biblioteca di circa 5000 volumi che costituisce il primo centro di documentazione italiana nel paese e comprende un'emeroteca ed una videoteca aggiornate.

Relativamente al personale docente dei corsi di lingua dell'IIC, in gestione diretta, a causa del perdurare dell'epidemia di COVID si è deciso di attivare l'insegnamento a distanza (DAD). Tale soluzione non ha fatto diminuire il numero di iscrizioni; al contrario, esse appaiono in leggero aumento grazie al fatto che molti studenti non residenti a Rabat hanno comunque richiesto di poterle seguire.

Il numero dei docenti previsti per il 2021 è di 10 unità (otto docenti locali e due italiani, incluso la lettrice MAECI Prof.ssa Alessandra Isoppo), Tali figure sono come nel passato assunte mediante contratto con agenzia interinale, seguendo la normativa vigente per quel che riguarda gli appalti. La lettrice di scambio MAE svolgerà consulenza didattica "a distanza" per i docenti locali dei corsi IIC, tenendo anche dei corsi di lingua e da quest'anno un altro di conversazione dedicato a specifici aspetti della cultura italiana, nell'ambito delle ore settimanali di incarichi extra accademici a lei attribuiti dalla DGSP. Per i corsi di lingua, vedi più diffusamente infra."

Risorse Finanziarie

L'IIC ha ricevuto nel biennio 2017/2018 una dotazione annuale di Euro 135.000, ridotta ad € 115.000 per il 2019 e il 2020, come da messaggio DGSP08 n. 0078498 del 03.05.2019. A tale cifre si aggiungono le entrate diverse per un totale di € 387.172,854, come segue:

€ 248.896,179 di introiti dai corsi di lingua, € 17.162,739 per la vendita di pubblicazioni e audiovisivi, € 3.826,391 di interessi bancari attivi, € 157,982 di esami di certificazione ed € 5.585,145 per i rimborsi IVA.

L'avanzo di cassa al 31.12.2019 ammonta a € 743.807,725 ed è frutto soprattutto di uno straordinario aumento dell'autofinanziamento tramite le iscrizioni ai corsi di italiano, più che triplicate tra 2018 e 2020 (oltre che di risparmi realizzati nelle spese di funzionamento e dell'aumento delle sponsorizzazioni indirette), combinato ai vincoli imposti dalle disposizioni in materia valutaria delle autorità marocchine. La legge locale, infatti, vieta di detenere conti in valuta estera e la dotazione ministeriale viene automaticamente accreditata in valuta locale convertibile. Viceversa, tutte le entrate realizzate localmente, tra cui i proventi dei corsi di lingua ed eventuali sponsorizzazioni, sono in Dirham non convertibili. Di conseguenza, i fondi provenienti dall'autofinanziamento possono essere utilizzati essenzialmente per le spese locali relative al funzionamento e solo in minima parte per l'organizzazione di manifestazioni culturali che prevedono soprattutto l'acquisto di servizi e beni in Italia, da pagare in Euro, e per i quali si provvede con la dotazione ministeriale convertibile, che è stata integralmente impegnata per l'organizzazione di eventi culturali.

Benché si sia dunque provveduto, nel corso del triennio, ad incrementare al massimo le attività culturali con manifestazioni di grande respiro ed impatto (per esempio la mostra "Classic Reloaded" in collaborazione con il Museo MAXXI di Roma) ed a contenere nei limiti fisiologici le spese di funzionamento, data la situazione sopra descritta, a meno di ridurre drasticamente l'autofinanziamento, l'avanzo di cassa si prospetta anche per gli anni a venire. Una possibile soluzione per ovviare a tale situazione potrebbe venire dall'utilizzo dei fondi non convertibili per l'acquisto di un immobile da destinare ad uso dell'IIC. In tal modo si otterrebbe non solo un notevole risparmio per l'Amministrazione, eliminando i costi dell'affitto pari attualmente a circa € 64.000,000 all'anno, ma anche un investimento in un mercato immobiliare in costante e rapida crescita che potrebbe rivalutarsi notevolmente nel corso del tempo. Si segnala, peraltro, che analoga soluzione è stata adottata da altri istituti culturali europei che si trovano nella medesima situazione.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel mese di novembre sono ripresi i corsi di lingua in modalità a distanza. La nuova modalità, con la sua intrinseca flessibilità di fruizione, ha trovato una platea di studenti interessati, ed ha permesso anche a chi non poteva materialmente recarsi a Rabat (es. Beni Mellal) di prendere parte alle lezioni. I corsi di lingua sono seguiti, come per il passato, soprattutto da giovani che intendono continuare i propri studi in Italia.

Dal punto di vista didattico, i corsi dell'IIC sono organizzati seguendo i livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento (da A1 a B2) e suddivisi in sessioni standard. I docenti sono sia italiani che marocchini, adeguatamente qualificati. Dal punto di vista del loro inquadramento, essi sono assunti mediante contratto con agenzia interinale. Ad essi si aggiunge la Lettrice di scambio MAE, che svolge consulenza didattica per i docenti locali dei corsi IIC, tenendo anche dei corsi dedicati a specifici aspetti della cultura italiana, nell'ambito delle ore settimanali di incarichi extraaccademici a lei attribuiti dalla DGSP.

Dal punto di vista quantitativo, si ribadisce che la crisi COVID può rivelarsi una opportunità nel senso di consolidare le modalità di insegnamento a distanza (e/o ibrida), che già oggi stanno riscuotendo grande successo presso gli studenti che non vivono a Rabat. Dal punto di vista qualitativo, sarà opportuno operare un aggiornamento dei docenti, sia migliorando il tasso di riuscita degli studenti, peraltro già elevato, anche nella prospettiva dell'incremento del numero di candidati agli esami di certificazione della lingua italiana CILS, conseguente la nuova normativa italiana in materia consolare.

Attività culturali

Nel periodo considerato, le attività culturali hanno necessariamente subito una drastica riduzione causa COVID. Non si è mandato tuttavia di organizzare la XX^a Settimana della Lingua Italiana nel mondo 19-23 Ottobre 2020 dal titolo "l'italiano tra parola e immagine: graffiti, illustrazioni, fumetti", con l'aiuto prezioso della lettrice di italiano Prof.ssa Isoppo (tra le iniziative: visita virtuale al Museo MUSLI di Torino, presentazione degli scrittori Gianni Rodari e Emilio Salgari, rassegna video del Fumetto in Italia con presentazioni dei fumettisti italiani Pratt, Altan, Manera, Crepax, Gipi, Pazienza, Zerocalcare, street art italiana, proiezione on line del film di Gabriele Salvatores "Il ragazzo invisibile". Sul sito dell'Istituto Italiano di Cultura sono stati quotidianamente scaricati per la visione i filmati preparati dal MAECI dal titolo "Cinque illustratori italiani interpretano altrettante parole chiave, significative per la nostra cultura" ed anche i webinar di Lucca Comics.)

Il 22 dicembre 2020, in collaborazione con il Consolato generale di Casablanca e al locale SDA, è stato organizzato un concerto virtuale con l'ensemble strumentale di Roma, che ha eseguito musiche di Natale di Corelli e Händel.

Collaborazioni

Vedi sopra

Conclusioni

Vedi sopra

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	743.807,725	0,000	82.602,180	115.852,590	942.262,495	0,000
Aumenti durante esercizio	387.172,854	0,000	840,000	0,000	388.012,854	0,000
Totale	1.130.980,579	0,000	83.442,180	115.852,590	1.330.275,349	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	232.878,734	0,000	0,000	15.843,330	248.722,064	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	898.101,845	0,000	83.442,180	100.009,260	1.081.553,285	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RABAT - 3700150

VALUTA: MAD

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 982.626,180

Versamenti effettuati durante l'esercizio

02/01/2020 Interessi attivi per il quarto trimestre 2019, come da documento n. 819CP20004868555-1	2.498,800
01/04/2020 Interessi attivi per il primo trimestre 2020, come da documento n. 819CP20092971550-1	2.490,180
01/07/2020 Interessi attivi per il secondo trimestre 2020, come da documento n. 819CP20184406485-1 del 01/07/2020	2.496,470
01/10/2020 Interessi attivi per il terzo trimestre 2020, come da documento n. 819CP20276996559-1 del 01/10/2020	2.530,290
24/12/2020 Adeguamento del fondo scorta per l'ammontare di euro 500,00 pari a 5.394,15 dhs, come da preventivo 2020	5.394,150

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 15.409,890

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 998.036,070

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) "Mediterraneo. Cantico della Rinascita" e "Natura Umana"	Dal 22/01/2019 Al 31/12/2019	12.000,000	1.950,728	0,000	1.950,728	SI	SI
(Evento 2019) Mostra "Classic reloaded"	Dal 01/06/2019 Al 31/10/2019	70.000,000	849,457	22.000,000	22.849,457	SI	SI
	Totale	82.000,000	2.800,185	22.000,000	24.800,185		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Tournée del Quartetto di Cremona	Dal 03/03/2020 Al 05/03/2020	18.000,000	15.235,092	10.000,000	25.235,092	SI	SI
(Evento 2019) Festival Internazionale "Cordes Pincées"	Dal 21/10/2019 Al 24/10/2019	8.000,000	2.541,343	3.000,000	5.541,343	SI	SI
	Totale	26.000,000	17.776,435	13.000,000	30.776,435		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Giornate della ricerca italiana nel mondo	Dal 11/03/2019 Al 13/03/2019	7.000,000	2.469,808	1.000,000	3.469,808	SI	SI
	Totale	7.000,000	2.469,808	1.000,000	3.469,808		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
"Giovedì cinema"	Dal 01/01/2020 Al 05/03/2020	5.000,000	45,792	0,000	45,792	SI	SI
	Totale	5.000,000	45,792	0,000	45,792		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della Memoria	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	1.500,000	45,792	0,000	45,792	SI	SI
XX Settimana della lingua italiana nel mondo.	Dal --/--/-- Al --/--/--	10.000,000	183,167		183,167	--	NO
	Totale	11.500,000	228,959	0,000	228,959		